



**UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA**

***MODERNITY OF MALAYSIAN SARAWAK LITERATURE IN CHINESE  
FROM THE POST-COLONIAL PERSPECTIVE***

**TIONG NGA HOUNG**

**FBMK 2014 70**



**MODERNITY OF MALAYSIAN SARAWAK  
LITERATURE IN CHINESE FROM THE  
POST-COLONIAL PERSPECTIVE**

从后殖民视角探讨砂华文学的现代性意涵

**TIONG NGA HOUNG**

张雅芳

**MASTER OF ARTS  
UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA**

**2014**



**MODERNITY OF MALAYSIAN SARAWAK LITERATURE IN CHINESE  
FROM THE POST-COLONIAL PERSPECTIVE**

从后殖民视角探讨砂华文学的现代性意涵

**By**

**TIONG NGA HOUNG**

张雅芳

**Thesis Submitted to the School of Graduate Studies, Universiti Putra Malaysia,  
in Fulfilment of the Requirements for the Degree of Master of Arts**

**October 2014**

## **COPYRIGHT**

All material contained within the thesis, including without limitation text, logos, icons, photographs and all other artwork, is copyright material of Universiti Putra Malaysia unless otherwise stated. Use may be made of any material contained within the thesis for non-commercial purposes from the copyright holder. Commercial use of material may only be made with express, prior, written permission of Universiti Putra Malaysia.

Copyright @ Universiti Putra Malaysia



谨呈此论文摘要予马来西亚博特拉大学评议会  
以符合文学硕士课程之部分要求

## 从后殖民视角探讨砂华文学的现代性意涵

张雅芳 著

二零一四年十月

主席：庄华兴博士

学院：现代语文暨大众传播

学界对砂华文学的研究仍然有限。在马星与台湾，学者对砂华文艺的认知大多着眼于张贵兴与李永平的离散现代主义美学，而中国学界对在地诗人作家如吴岸和梁放等人的论述则倾向于传统现实主义视角。因此，文学界往往忽略砂华文学在殖民主义进程中的作用。在内，由于评论系统的贫乏，我们对砂华文学的理解仅仅透过田农和黄妃的反殖民主义——现实主义论述得一鳞半爪；在外则难免形成近似于西方史学界与人类学界的东方主义认知，具体的便是对婆罗洲（广义的东马）的猎奇式好奇。作为前殖民地文学之源流，砂华文学现代性的滥觞无疑是在殖民主义历史条件下促成的，进而在反殖大潮中巩固了其现代性逻辑。因此，本文意旨探讨在经历 122 年的殖民统治下，砂华文学是否经历现代时期，亦从现代内容的促成上，探讨殖民对砂华文学产生的影响，并从思想内涵和审美两个层面进一步解读砂华文学，进而从后殖民视角探讨砂华文学的现代性的具体意涵以及在后殖民时期的状况。本文主要采取文本分析法，并以砂华小说与诗歌为研究对象，探讨砂华作家梁放、吴岸、融融、黑岩、鞠药如、张依苹、李笙、张贵兴、李永平、黄泽荣以及叶谁的作品，尝试探讨砂华文学的现代性意涵。研究结果显示，在思想内涵层面，砂华写实主义作品可归纳出六种现代属性，即批判殖民文化与殖民性、揭示新旧思想的矛盾、批判个人主义、现代化的进展与批判、颂扬人道主义精神以及乐观、积极进取、激进的精神。现代主义作品体现的现代思想可从两方面检视。一、在殖民统治期间，对资本主义和资产阶级的自省；二、在现代化冲击下，现代人的“现代”意识的探讨。从审美层面，写实主义与现代主义作品的形式、技巧以及语言虽然皆出现创新并有一定程度的反思，但现代/后现代主义作品的技巧却显得更多样化，甚至开拓了新颖的创作题材，包括跨越民族

写作、现代“性”书写以及开始关照环保课题。本文所涉及的现代性、殖民性以及后殖民现象之议题，既是思想的，也是美学的。

**关键词：**砂华文学，后殖民、现代性，现实主义、现代/后现代主义

Abstract of thesis presented to the Senate of Universiti Putra Malaysia  
in fulfilment of the requirement for the degree Master of Arts

**MODERNITY OF MALAYSIAN SARAWAK LITERATURE IN CHINESE  
FROM THE POST-COLONIAL PERSPECTIVE**

By

**TIONG NGA HOUNG**

**October 2014**

**Chairman : Chong Fah Hing, PhD**

**Faculty : Modern Languages and Communication**

Academic studies of Malaysian Sarawak literature in Chinese (Sarawak literature in Chinese) are still limited. In Malaysia, Singapore and Taiwan, perceptions of scholars regarding Sarawak literature in Chinese are mostly focused on the diasporic modernism aesthetics as expressed in the works of Zhang Guixing and Li Yongping. As for academicians in China, their discourses on local Sarawakian poets and writers such as Wu An and Liang Fang are more inclined towards the perspective of traditional realism. As such, literary scholars have often paid little attention to the role of Sarawak literature in Chinese in the development process of colonialism. From the internal perspective, due to the inadequate system of literary criticism, our understanding of Sarawak literature in Chinese is limited to the scanty information available through the anti-colonialism – realism discourses of Tian Nong and Huang Fei. From the external viewpoint, the understanding tends to resemble the Orientalist perceptions of the Western academicians in the fields of historical and anthropological studies, and in more specific terms, such an understanding is but the curiosity of exploring the novelty world of Borneo (referring generally to East Malaysia). As a literary stream of a former colony, Sarawak literature in Chinese undoubtedly has the beginning of its modernity brought about by the historical circumstances of colonialism, and subsequently its modernistic logic was consolidated in the megatrend of anti-colonialism. Therefore, this thesis aims at exploring whether Sarawak literature in Chinese had undergone a period of modernity during the colonial rule that lasted for 122 years. It also seeks to discuss the influence of colonialism on Sarawak literature in Chinese in terms of the formation of its modernistic contents, and thereafter to further interpret Sarawak literature in Chinese from two dimensions: the intrinsic contents of thoughts and the aesthetic aspects. Furthermore, by

adopting the post-colonial perspective, the thesis also attempts to explore the specific connotations of modernity in Sarawak literature in Chinese and its conditions in the post-colonial period. This thesis adopts text analysis as the main method to study works of fiction and poetry in Sarawak literature in Chinese by local writers including Liang Fang, Wu An, Rong Rong, Hei Yan, Ju Yaoru, Zhang Yiping, Li Sheng, Zhang Guixing, Li Yongping, Huang Zerong and Ye Shui. It is an attempt to explore the connotations of modernity in Sarawak literature in Chinese. Results of the study show that in terms of the intrinsic contents of thoughts, works of realism in Sarawak literature in Chinese can be summarized into six modernistic attributes: critique of colonial culture and coloniality; revelation of contradictions between old and new thoughts; critique of individualism; progress and critique of modernisation; praises for the spirit of humanitarianism; and the spirits of optimism, proactive progress as well as radicalism. For works of modernism, the modernistic thoughts as reflected can be examined from two aspects: firstly the introspection of capitalism and bourgeoisie class during the colonial rule period, and secondly the exploration into the 'modernistic' consciousness of the modern people under the impact of modernisation. From the aesthetic dimension, works of both realism and modernism do show creativity and a certain extent of reflection in terms of form, technique and language; however, works of modernism / postmodernism have demonstrated more diverse techniques and have even ventured into new themes of creative works including cross-ethnic writing, modernistic writing of 'sex' and concern for environmental problems. The issues of modernity, coloniality and post-colonial phenomena as discussed in this thesis are concerned with thoughts as well as aesthetics.

**Keywords:** Malaysian Sarawak Literature in Chinese, Post-Colonialism, Modernity, Realism, Modernism / Postmodernism

Abstrak tesis yang dikemukakan kepada Senat Universiti Putra Malaysia sebagai memenuhi keperluan untuk ijazah Master Sastera

**MODENITI DALAM SASTERA MALAYSIA ALIRAN CINA SARAWAK DARI  
PERSPEKTIF PASCAKOLONIALISME**

Oleh

**TIONG NGA HOUNG**

**Oktober 2014**

**Pengerusi : Chong Fah Hing, PhD**

**Fakulti : Bahasa Moden dan Komunikasi**

Kajian kesusasteraan ke atas Sastera Malaysia Aliran Cina di Sarawak masih dianggap terhad. Di Malaysia, Singapura and Taiwan, pengetahuan sarjana mengenai Sastera Cina di Sarawak lazimnya terbatas kepada kajian yang dijalankan ke atas karya Zhang Guixing dan Li Yongping, dan hanya menitikberatkan aspek estetika diasporik modenisme. Manakala kajian yang dilakukan oleh sarjana dari China lebih cenderung membincangkan penulis-penulis tempatan di Sarawak seperti Wu An dan Liang Fang dari sudut pandangan realisme tradisional sahaja. Justeru, peranan Sastera Cina di Sarawak dalam sejarah perkembangan kolonialisme sering diabaikan oleh bidang sastera. Menurut kajian dalaman, kekurangan kritikan sastera menyebabkan pemahaman mengenai Sastera Cina di Sarawak hanya dapat diperolehi melalui hasil kajian Tian Nong dan Huang Fei, terutamanya dari kaca mata anti-kolonialisme dan realisme. Dari segi luaran pula terbentuknya persepsi Orientalisme yang bertolak dari sudut antropologi budaya dan pensejarahan Barat, lantaran tidak terlepas dari keinginan ekzotik dalam mengenali Kepulauan Borneo (atau Malaysia Timur secara umumnya). Sebagai salah satu arus kesusasteraan zaman pra-kolonial, ciri-ciri modeniti dalam Sastera Cina di Sarawak terlahir dalam konteks sejarah penjajahan, dan kemudian ia diperkukuhkan lagi dengan kehadiran gelombang anti-kolonialisme. Disertasi ini bertujuan untuk mengkaji tahap pemodenan Sastera Cina di Sarawak sepanjang tempoh penjajahan kolonial selama 122 tahun serta meninjau kesan penjajahan ini terhadap evolusi Sastera Cina di Sarawak. Di samping itu, disertasi ini juga membuat penelitian terhadap Sastera Cina di Sarawak daripada aspek isi pemikiran dan estetika. Tambahan pula, daripada perspektif pascakolonialisme, disertasi ini juga membincangkan pengertian khusus mengenai modeniti dalam Sastera Cina di Sarawak serta perkembangannya sepanjang tempoh pascakolonialisme. Kaedah analisis teks diterapkan sebagai pendekatan utama,

dengan menjadikan novel dan puisi sebagai subjek kajian untuk mengesan unsur-unsur modeniti dalam aliran sastera tersebut. Antara karya penulis yang diteliti termasuk Liang Fang, Wu An, Rong Rong, Hei Yan, Ju Yaoru, Zhang Yiping, Li Sheng, Zhang Guixing, Li Yongping, Huang Zerong dan Ye Shui. Hasil kajian menunjukkan bahawa dari segi isi pemikiran, unsur modeniti yang terkandung di dalam hasil karya realisme aliran Cina di Sarawak boleh dibahagikan kepada 6 kategori, iaitu kritikan terhadap budaya kolonialisme dan ciri kolonisasi, paparan konflik antara pemikiran baharu dengan pemikiran kolot, kritikan terhadap sikap mementingkan diri sendiri, perkembangan modenisasi dan kritikan terhadapnya, sanjungan terhadap semangat kemanusiaan dan sikap optimistik, proaktif dan radikal. Fahaman moden yang terpapar dalam hasil karya modenisme pula dapat diteliti dari dua aspek. Aspek pertama melibatkan bermuhasabah terhadap kapitalisme dan kelas borjuis sepanjang tempoh penjajahan, manakala aspek kedua mengkaji kesedaran mengenai “pemodenan” dalam kalangan masyarakat moden yang sentiasa dipacu arus modenisasi. Dari segi estetika pula, walaupun hasil karya realisme dan modenisme telah menunjukkan pembaharuan dan tahap penelaahan yang tertentu dari segi bentuk, teknik penyampaian dan penggunaan bahasa, karya Modenisme / Pascamodenisme memperlihatkan kepelbagaian teknik persembahan serta tema penulisan yang baharu, termasuk penulisan yang mencakupi bangsa-bangsa lain, seks dan kesedaran pemeliharaan alam atau mesra alam. Ciri modeniti, kolonialisasi dan fenomena pascakolonialisme yang dibincangkan dalam kajian ini merangkumi aspek pemikiran dan juga estetika.

**Kata Kunci:** Sastera Malaysia Aliran Cina Sarawak, Pascakolonialisme, Modeniti, Realisme, Modenisme / Pascamodenisme

## ACKNOWLEDGEMENTS

First, I would like to express my deepest gratitude to my supervisor, Dr. Chong Fah Hing. I am grateful to Dr. Chong for giving me valuable guidance and assistance throughout last few years during the period of thesis writing. His excellent supervision has enabled me to pursue the study confidently. I am indebted to his patience and sharing of ideas.

In addition, I would like to express my appreciation to my co-supervisor, Dr. Wong Ling Yann . Dr.Wong has provided me valuable guidance during the preparation of proposal and given me valuable suggestions in the process of thesis writing. I would also like to express my gratitude to Dr. Lim Choon Bee for giving me advices, instructions and guidance in the class of Research and Thesis Writing.

Third, I would like to express my gratitude to my family members who always gave me courage and support, especially my father Tiong Tak Chii, my husband Bong Joo Ping and my son Bong Zi Qian. Without their support, this thesis might not be able to complete on time.

Last but not least, I would like to thank all people who had given me help, suggestions, advice and encouragement in one way or another.

I certify that a Thesis Examination Committee has met on 1 October 2014 to conduct the final examination of Tiong Nga Houng on her thesis entitled "Modernity of Malaysian Sarawak Literature In Chinese from the Post-Colonial Perspective" in accordance with the Universities and University Colleges Act 1971 and the Constitution of the Universiti Putra Malaysia [P.U.(A) 106] 15 March 1998. The committee recommends that the student be awarded the degree of Master of Arts.

Members of the Thesis Examination Committee were as follows:

Lee Yok Fee, PhD  
Senior Lecturer  
Faculty of Human Ecology  
Universiti Putra Malaysia  
(Chairman)

Lim Choon Bee, PhD  
Associate Professor  
Faculty of Modern Languages and Communication  
Universiti Putra Malaysia  
(Internal Examiner)

Liau Ping Leng, PhD  
Senior Lecturer  
Institute of Chinese Studies (Ics)  
Universiti Tunku Abdul Rahman (Utar)  
(External Examiner)

Wong Yoon Wah, PhD  
Professor  
International Language and Culture Center  
Yuan Ze University  
(External Examiner)

---

**ZULKARNAIN ZAINAL, PhD**  
**Professor and Deputy Dean**  
**School of Graduate Studies**  
**Universiti Putra Malaysia**

Date: 26 February 2015

This thesis was submitted to the Senate of Universiti Putra Malaysia and has been accepted as fulfilment of the requirement for the degree of Master of Arts. The members of the Supervisory Committee were as follows:

**Chong Fah Hing, PhD**

Senior Lecturer

Faculty of Modern Languages and Communication

Universiti Putra Malaysia

(Chairman)

**Wong Ling Yann, PhD**

Senior Lecturer

Faculty of Modern Languages and Communication

Universiti Putra Malaysia

(Member)

---

**BUJANG BIN KIM HUAT, PhD**

Professor and Dean

School of Graduate Studies

Universiti Putra Malaysia

Date:

## Declaration by graduate student

I hereby confirm that:

- this thesis is my original work;
- quotations, illustrations and citations have been duly referenced;
- this thesis has not been submitted previously or concurrently for any other degree at any other institutions;
- intellectual property from the thesis and copyright of thesis are fully-owned by Universiti Putra Malaysia, as according to the Universiti Putra Malaysia (Research) Rules 2012;
- written permission must be obtained from supervisor and the office of Deputy Vice-Chancellor (Research and Innovation) before thesis is published (in the form of written, printed or in electronic form) including books, journals, modules, proceedings, popular writings, seminar papers, manuscripts, posters, reports, lecture notes, learning modules or any other materials as stated in the Universiti Putra Malaysia (Research) Rules 2012;
- there is no plagiarism or data falsification / fabrication in the thesis, and scholarly integrity is upheld as according to the Universiti Putra Malaysia (Graduate Studies) Rules 2003 (Revision 2012-2013) and the Universiti Putra Malaysia (Research) Rules 2012. The thesis has undergone plagiarism detection software.

Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Name and Matric No.: TIONG NGA HOUNG (GS 20698)

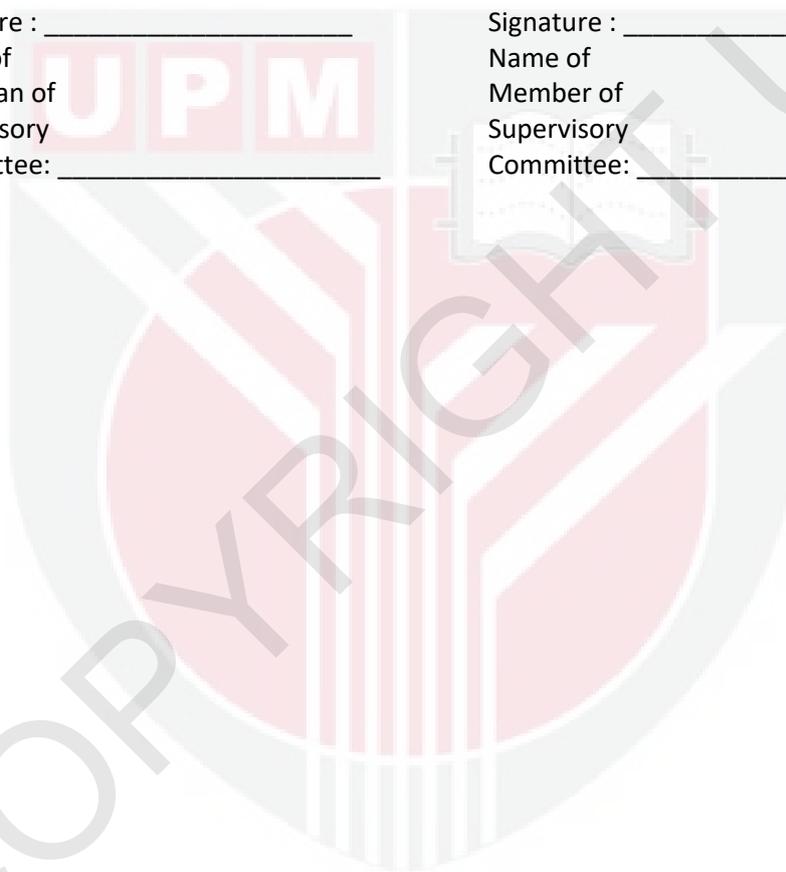
### Declaration by Members of Supervisory Committee

This is to confirm that:

- the research conducted and the writing of this thesis was under our supervision;
- supervision responsibilities as stated in the Universiti Putra Malaysia (Graduate Studies) Rules 2003 (Revision 2012-2013) are adhered to.

Signature : \_\_\_\_\_  
Name of  
Chairman of  
Supervisory  
Committee: \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_  
Name of  
Member of  
Supervisory  
Committee: \_\_\_\_\_



# 目录

<b>摘要</b>		页
<b>ABSTRACT</b>		i
<b>ABSTRAK</b>		iii
<b>ACKNOWLEDGEMENTS</b>		v
<b>APPROVAL</b>		vii
<b>DECLARATION</b>		viii
		x
<b>第一章</b>	<b>绪论</b>	1
	1.1 前言	1
	1.2 研究范畴与重点	2
	1.3 砂华文学现有的研究状况	4
	1.4 研究动机与问题意识	7
	1.5 后殖民主义理论架构	8
<b>第二章</b>	<b>砂拉越殖民史与现代性问题</b>	12
	2.1 “现代性”的起源及其意涵	12
	2.2 “现代性”概念的阐释	15
	2.3 砂拉越殖民史与现代性的产生	21
<b>第三章</b>	<b>写实主义作品的现代性</b>	27
	3.1 “写实主义”释义	28
	3.2 砂华写实主义作家	29
	3.3 吴岸的现代性建构	30
	3.4 殖民统治下的思想现代性	30
	3.4.1 乐观、积极进取、激进的精神	31
	3.4.2 人道主义思想	36
	3.4.3 批判殖民文化与殖民性	44
	3.4.4 揭示新旧思想的矛盾	53
	3.4.5 批判个人主义	55
	3.4.6 现代化的进展与批判	58
	3.5 审美的现代性	63
	3.5.1 形式与技巧的创新性	64
	3.5.2 语言的现代性	73
	3.5.3 社会反思	74
	3.6 小结	76

<b>第四章</b>	<b>现代/后现代主义作品的现代性</b>	78
4.1	“现代/后现代主义”释义	78
4.2	砂拉越现代时期	81
4.3	现代/后现代主义作家	86
4.4	殖民统治下的思想现代性	87
	4.4.1 批判资本主义与资产阶级的精神	88
	4.4.2 批判现代化下现代人的“现代”意识	90
4.5	审美的现代性	95
	4.5.1 写作形式技巧的创新	95
	4.5.2 语言的革新	100
	4.5.3 意象的营造	106
	4.5.4 创作题材的开拓性	109
4.6	小结	121
<b>第五章 :</b>	<b>结论</b>	122
<b>参考文献</b>		125
<b>撰著者简历</b>		138

# 第一章

## 绪论

### 1.1 前言

砂华文学，是“砂拉越华文文学”的简称。一般而言，砂华文学属于马华文学的一部分。然而，它们之间仍存有一定程度的差异。根据田农（1995a），“东西马虽然是属于同一个国家，但两地的地理环境不同，民族结构与民情风俗有别，历史的发展也有所差异。两地的文学也就具有不同的特征与文学内涵”（15）。田农在文中强调的“不同的特征与文学内涵”，说明各地区文学系统确实具备各别的特色。其中最主要的是砂华作家的创作具有强烈和鲜明的地域色彩，由此造就了砂华文学作为“地方文学”的独特性<sup>1</sup>。吴岸（1991c）从砂拉越的地理、历史、民族结构和社会背景等特点，指出了砂华文学的独特性（117）。砂华作品在不同程度上反映了砂拉越的社会现实，各民族的生活面貌以及当地的自然景色，人文与自然景观并存。可是，对于砂华文学，评论界若非未给予足够的关注，便是从宏观的马华文学视角审视，因而轻易地忽略了它作为一个“文学特区”的重要性。

迄今为止，世界华文文学研究界对“砂华文学”此一文化现象始终未给予充分的关注。纵有局部和零星的论述文章，但无法触及砂华文学的核心。根据陈大为（2006），西马的重要副刊和杂志，近十年来曾经制作“几次”砂拉越文学专辑，向西马读者介绍这块陌生的土地，但东马文学依旧没有受到该有的重视，仿佛它只是“西马的一部分”，不必太过强调它的存在（56）。东马作家阿沙曼（2004）在〈璀璨年代文学的沧桑——拉让文学活动的回顾与探讨〉一文中也直言道：“许多人或有同感，此即大马文坛一提及马华文学，往往即将西马的文学，及其历史背景、目前的发展情况，当成整个马华文学。”（645）这种偏颇不仅是因隔阂产生的，也是因为他们没有看到砂拉越的独特经验和它走过的现代历程。吴岸（1991c）曾经在吉隆坡南洋商报主办的“全国写作人交流会”上的演讲中指出，现阶段的马华文学<sup>2</sup>，存在着两种令人忧虑的主要发展趋势，一种是文学作品的社会性的低落，另一种是马华文学的独特性的逐渐丧失。他认为 1947 至

---

<sup>1</sup>砂华文学的独特性在于砂拉越地域色彩的多元性。这个多元因素跟其他地方不同，特别是人种的多元。砂拉越拥有廿七族多元民族，除华人外，其余为原住民。在其中，人种之间的频密接触，在接触过程中不排除有欺诈，也有交融。不同民族让砂华文学呈现出多姿的文化、多种语言、多种的民情风俗、多样的生活方式、多层的关系等。此外，婆罗洲大片雨林成了作家的重要书写符号——故事场景。另外，它的历史发展与西马也有所差异。在创作中，作家以时代背景、社会背景写出砂拉越现实状况，强调历史的反思。这些确实有异于其它地区的作品，突显其独特性。

<sup>2</sup>根据吴岸，“马华文学”包括了“砂华文学”（1991c:120）。

1948年在马华文学史上展开的有关“侨民文艺”与“马华文艺”的争论，曾在思想意识上使马华作家认识马华文学应具有异于中国文学的独特性，但是在四十多年后的今天，在它脱离了英殖民主义统治获得独立后的今天，“马华文学”的独特性，却又悄悄被另一种“殖民文学”所取代（120）。从砂拉越走过的历史来看，我以为从后殖民视角可以补充现有的论述之偏颇与不足，也为马华文学开拓另一扇窗口。有鉴于此，笔者将研究范畴锁定在砂华文学这个领域，以期弥补缺憾。这是笔者研究砂华文学的动机。

## 1.2 研究范畴与重点

本文是以后殖民视角探讨砂华文学中的“现代性”意涵。反顾田农与吴岸所提及“独特的地方文学”，我们应该如何看待？它是否是现代性内容之一？砂拉越的现代性既由英殖民者促发，在文化位阶上经过殖民主义话语的洗礼，而砂拉越又被视为落后区域，这样就使人不容易把现代性和殖民主义联想在一起。砂华文学的现代性追求是砂拉越知识分子反殖民的思想来源。根据黄妃（2002），砂华文学这一个名词的出现是始于五〇年代中期。她进一步确认砂华文学这一概念是始于反殖运动时期，即是1956至1962年之间。在1956以前，砂华文学的内容一直没有确立，其创作的内容延续中国文学的传统，作者写中国的社会，创作中国的题材，呈现中国的情意结。这时期的作品表现了强烈的侨民意识和恋乡情结，且称之为侨民文学（2）。1956年，文艺路线转变为忠诚地反映革命现状，关心祖国砂拉越的命运。由此，砂华文学真正摆脱了侨民意识（11）。田农（1995b）也认为砂华文学的成长期是在1956年之后，随着砂拉越年轻一代的写作人的成长以及国家认同的转变（2）。

有鉴于此，本文的砂华文学确切起点为1956年。因此，笔者将以反殖时期直至今的砂华作品来剖析其思想及其审美现代性。在这里要阐明的是，本文的后殖民包括了殖民时期的砂华文学。在此论文中，笔者将以文本研究着手，并以砂华写实主义、现代/后现代主义小说与诗歌为研究对象。笔者未把散文纳入研究范围，主要原因是在各类文体中，只有散文鲜少受各种主义流派影响（杨锦扬，1991）。笔者认为，砂华散文不像诗歌与小说受虚无、晦涩等、现代化元素产生相对显著的影响。根据艾勒克·博埃默（Elleke Boehmer）（1998），“从独立到七〇年代以来没有受到重视、而现在却成了后殖民文学中越来越突出的两大构成板块——妇女和本土居民。另外还有第三大板块，即所谓的移民作家，也应引起注意，他们已经越来越被看成是后殖民文学的代表”（256）。由此出发，砂华女性作家如融融、鞠药如、张依苹和晨露，本土作家吴岸、梁放、黑岩、李笙、叶谁和黄泽荣以及旅台/移民作家张贵兴和李永平的作品将成为笔者的研究对象。

在后殖民时代，写实主义和现代主义，无疑是重要的文学现象与流派。一些砂华作品所呈现的内容与后殖民视角的写作目的极为接近，即寻求个人、民族和文化属性，强调对历史的反思。有者曾经生活在殖民统治下，却未从殖民统治的历史中解放出来。他们通过书写，虽然建构出有特色并具有意义的本土景观，若深一层探讨，不难发现其中蕴含的“现代性”思想及其创新的写作手法。

本文首先将梳理写实主义作品中的现代性。其中除了从文本中探讨写实的男性作家梁放、吴岸和黑岩的“现代特质”以外，也对写实主义女性作家融融的作品进行考察。论文紧接着梳理现代/后现代主义作品中的现代性。笔者从现代主义女性作家鞠药如、张依苹、晨露以及现代主义男性作家张贵兴、李永平、黄泽荣、李笙和叶谁的作品进行探讨。如此的思考脉络主要是按照砂华文学从 50 年代起至 80 年代曾主导砂华文学发展的两个文学源流。然而，进入九〇年代，一些现代主义作家也尝试后现代主义的写作<sup>3</sup>。限于砂拉越的发展环境，后现代主义的出现并不彰显，后现代主义写作风更多是一种外来、横的移植，尤其是台湾的影响。因此，本文只把后现代主义创作当着砂华现代主义文学发展的余波，写实主义与现代主义才是砂华文学的主要文学思想。

另外，艾勒克·博埃默（1998）认为“把一种漂流不居的文学界定为后殖民文学的顶点，的确反映了一个本来有自觉的政治意识的悠久的传统在一步步地蜕变萎缩。”（275）一些在国外游学的砂拉越作家在回溯过去之际，其实也开拓了砂华文学的未来——现代性写作面向。在构筑想象家园之际，文学情感上则靠拢殖民主义。这种文化重构中的浪漫取向恰恰标志着一种自觉的现代性。负笈南洋大学的吴岸、曾留学于英国的梁放、曾留学于台北的张依苹、留学于国立台湾师范大学的张贵兴、留学于国立台湾大学、美国纽约州立大学以及华盛顿大学的李永平，他/她们的作品都引起国内外学者的关注<sup>4</sup>，其中包括对本土化、族群等议题的探讨，这些都是现代性大叙事的范畴。鉴于此，他/她们理应也是后殖民文学的

---

<sup>3</sup> 本文将于第四章进一步探讨“后现代主义”。

<sup>4</sup> 1998年6月，北京文艺界举办了一项引人瞩目与罕见的学术活动——来自中国各地的数十位当代著名诗人、诗评论家、教授、学者，齐集在中国社会科学院举行《吴岸诗歌研讨会》。其中十数与会者发表了论文或讲话，对马来西亚华裔诗人吴岸的诗歌艺术成就，进行深入探讨，并作出高度的评价（黄侯兴，1999：3）。此外，吴岸也获得一项当代中国最高规格的文学奖“中国当代诗魂金奖”，这是中国以外首位获得此项金奖的海外诗人（详参蔡尚益，2009：C9）；梁放的《玛拉阿姐》一文，更被编入《世界中文小说选》一书，且被译成巫、英、德文，是砂州文坛的一项殊荣；张依苹的作品曾获多项文学奖项，如禾文学奖（1996）首奖：〈那个我生命里的中国人〉、大马旅台文学奖（1999）：〈纱笼谣〉（首奖）、〈哭泣的雨林〉（三奖）、台大林文月文学创作奖 2000 年度获奖者：〈脸〉；张贵兴的《群像》入围第二届时报文学百万小说奖决选作品，并获得读者票选奖第一名，以及中国时报开卷好书奖十大好书中文创作类、联合报读书人最佳书奖文学类。其长篇小说《猴杯》则荣获第二十四届时报文学奖推荐奖、中国时报开卷好书奖十大好书中文创作类、联合报读书人最佳书奖文学类，以及中央日报出版与阅读十大好书中文创作类。李永平的〈日头雨〉获联合报小说奖。

代表。于八〇年代开始，他/她们的作品在马华文坛及砂华文坛不仅产生影响，更重要的是它在后殖民视角下的意义。这是笔者将他们纳入研究范畴的其中一个原因。

此外，女性作家的写作在殖民地时期和后殖民话语中，永远是被遗忘的一个部分。女性作家在殖民化的进程中并非没有留下任何作品。留学者和作家中都有女性，只不过她们不像男性作家那样获得应有的重视。因此，笔者也将这些被边缘化的砂华女性作家即融融、晨露、鞠药如、张依苹纳入研究范畴，对她们的作品进行考察，以期拨开砂华文学的“现代性”全貌。

### 1.3 砂华文学现有的研究状况

经笔者的文献调查，兹分八部臚列如下：一、“族群关系与身份认同”的研究；二、“雨林书写”的研究；三、“自然书写”的研究；四、“文学的民族志与人文学或文化学”的研究；五、“书写婆罗洲”的研究；六、文学组织；七、作家与作品；八、“文学史与文学现象”的研究。

在“族群关系与身份认同”研究方面具体的有五篇文章，计：林开忠的〈“异族”的再现？从李永平的《婆罗洲之子》与《拉子妇》谈起〉、朱崇科的〈想像中国的吊诡：暴力再现与身份认同——以高行健、李碧华、张贵兴的小说书写为中心〉、郑琇方的《以父之名？——论李永平〈拉子妇〉中的族群认同及其建构》都试图探讨华族与达雅族人之间，因为血统、文化上的歧异，所造成各式复杂的族群间的问题，以及华人身处于马来西亚此一多元种族、多元文化的地理环境之中的身份认同。黄锦树的〈从个人的体验到黑暗之心——论张贵兴的雨林三部曲其大马华人自我理解〉以华人认同——华人自我理解为核心讨论。王德威的〈原乡想像，浪子文学——李永平论〉围绕着李永平的浪子写作与原乡想像、女性刻画和中文书写，实现了他中国原乡、中国母亲、中国文字三位一体的文学建构。

在“雨林书写”及相关议题研究方面有陈惠龄的〈论张贵兴《群象》中雨林空间的展演〉、陈允元的〈葳蕤的耻丘——窥视张贵兴雨林图象的“性”与“兽”〉、朱崇科的〈雨林美学与南洋虚构：从本土话语看张贵兴的雨林书写〉、陈琮渊〈马华文学中的历史想像初探：以张贵兴的《猴杯》为例〉等则环绕在张贵兴那极为充沛的想象力、思想深度及文字造像的实力方面研究，并试图窥探张贵兴雨林意象所幻化出的美学创造。

在文学中的“自然书写”研究则有钟怡雯的〈论砂华自然写作的在地视野与美学建构〉、田思的〈草木堪怜，山水何辜——谈砂拉越的环保诗〉、孙福盛的〈田思

与东马华文作家“绿色诗派”研究》等都围绕着环保议题，慨叹砂华文人对婆罗洲环境受污染、破坏的深切悲痛。

在“文学的民族志与人文学或文化学”研究方面有石问亭的〈存而不在——沈庆旺《蜕变的山林》〉、林青青的《砂劳越伊班族的民俗、说唱艺术与中华文化色彩》和石问亭的〈焉知舞者之于舞乎？沈庆旺《加威安都》的表现与局限〉。这些都以族群文化及对个别作家的文本进行分析。

在“书写婆罗洲”研究方面有陈燕棣的〈在地书写，在地的声音——东马作家书写婆罗洲〉<sup>5</sup>、余禹的〈生长在婆罗洲的诗歌植物——读马来西亚华裔诗人吴岸的诗〉、陈大为的〈婆罗洲图腾——砂华散文“场所精神”之建构〉等文章，都试图在探讨“书写婆罗洲”的精神面貌。

在文学组织研究方面，周翠娟的《砂华文学团体简介》从宏观的角度介绍了砂拉越的各文学团体。沈庆旺的〈雨林文学的回响——1970-2003年砂华文学初探〉则综合整理了砂华文学各组织的发展与其展望。聂明的〈砂华文坛的危机？〉和黄国宝的〈从文学活动的寥落：看砂华文学的发展〉反映了砂华文学的危机及其可能前景，更反映了当地作家对砂华文学的自省。黄裕斌的〈砂华现代文学的滥觞与转型：星座诗社考察〉试图探讨星座诗社与现代主义文学的关系。

在作家与作品研究方面则有甄供的《生命的延续——吴岸及其作品研究》以人本与文本相结合，构筑其研究模式，既有创作主体（吴岸及其人生经验等）的文本研究，又有对诗人的文本的文本探讨，或者在这两者相互交融中的比较研究。曾荣盛编的《吴岸诗作评论集》（1991）和王涛的《诗评吴岸——诗作评论、访谈、特写》（2013）收集了有关吴岸诗作的评论文章。黄侯兴的《诗评家眼中的吴岸》（1999）则收录了十一篇“吴岸诗歌研讨会”论文、十一篇国内外学者对吴岸的评论文章选辑等。陈鹏翔的〈论吴岸的诗歌理论〉处理了吴岸诗歌理论的源头及其对现实主义的辩护，并且探讨他对创作理念的坚持以及在八〇年代之后他对现代派技巧的汲取。张光达〈马华现实主义的重镇：略论吴岸的诗及其诗观〉以吴岸的诗作来验证和印证作者本身在创作诗歌时，是否遵循了他的文学观。杨锦扬的〈“写实主义”文学走在康庄大道——初窥拉让河畔诗人吴岸的诗〉以写现实主义观念解读吴岸的诗。台湾的李瑞腾教授研究砂华诗作后写下〈诗巫当代华文新诗——以草叶七辑为主要考察对象〉，认为砂华诗人非常努力地扮演历史思考者及社会观察者的对象。郭建军的〈论梁放的小说〉以平民立场与人文情怀的角度解读了梁放的小说。彭志恒的〈谈梁放的小说〉和周靖波的〈梁放小说散论〉则探讨了小说的选材及其艺术特色。何乃健的〈盾上隐约的星辉——梁放散

---

<sup>5</sup> 本文乃《星洲日报》，悦读周报专题报导。

文中展现的睿思)以佛教禅的角度解读梁放的散文。郭诗宁的〈我读〈猫恋〉〉、小黑的〈猫恋为何〉、温祥英的〈我看〈猫恋〉〉、羊炎的〈猫恋:章三〉解读、曾希邦的〈供证——关于〈猫恋〉〉和怀石濠的〈浮光掠影——试评〈猫恋〉〉都试图从不同的角度解读鞠药如的〈猫恋〉。郑琇方的《怵:一个贱斥的过程——论李永平小说中的主体形构》试着“跃入隐喻的‘语林’”以精神分析的方式,重新检视李永平小说中所建立出的“文本世界”进而揭露作者主体结构形成的历史性过程。张锦忠的〈在那陌生的城市:漫游李永平的鬼域仙境〉将李永平的《海东青》与《朱鷄漫游仙境》中的城市空间视为鬼域,为边缘族群呈现异质性的域界。黄锦树的〈漫游者、象征契约与卑贱物——论李永平的“海东春秋”〉连结李永平的《海东青》及其续作,把它当成一个连续的整体,从形式、材料、语言偏好、主导意象等,尝试探勘个中的主体欲望之流布,它的道德执念、它对卑贱物的迷恋等,它的反思——漫游者和异乡人视野之下的历史,以勾勒出此一个案之中国现代性的可能深度及其复杂性。詹闵旭的〈罪/醉城——论李永平的《海东青》〉、庄华兴的〈浪子的归返:论李永平小说中的父文母语与族群语言政治〉等都围绕着李永平的浪子写作与他的原乡想象、族群认同与语言政治张力作为研究点。林建国的〈有关婆罗洲森林的两种说法〉探讨了砂共与婆罗洲森林的关系,更以政治与国法的角度解读了梁放的“湮灭”系列〈锌片屋顶上的月光〉与〈一屏锦重重的牵牛花〉。林建国的〈盖一座房子〉比较了李永平和蔡明亮的现代主义渊源,如何因为文学和电影的文类区隔,造成了两人的落差,以及这样的落差,又如何冲击着中文世界对现代主义的思考。

在文学史与文学现象研究方面,田农的《砂华文学史初稿》介绍了砂华文学发展的主要历程,包括砂华文学的各个主要发展阶段及其代表性作家和作品;黄妃的《反殖时期的砂华文学》探讨了反殖时期的文学发展即针对作家作品进行评述及当时的砂华文学主题思想、艺术特色及其对后来的砂华文学发展的影响;吴岸的《马华文学再出发》一书中以〈谈砂华文学的独特性〉及〈砂华文学的独特性〉一再强调砂华文学的独特性,即砂拉越的地理、历史、社会及民族结构、文化背景等异于外国以及西马半岛各州;陈大为的〈当代马华文学的三大板块〉把马华文学分割成——西马、东马、旅台——三大板块,三足鼎立,而“东马文学”(特指砂华文学)更是独当一面;阿沙曼〈璀璨年代文学的沧桑——拉让文学活动的回顾与探讨〉探讨砂拉越拉让文学活动的发展并提出砂华文学史的重要性。

从以上的研究文献显示,研究砂华文学的论文多集中于主题研究,即“族群关系与身份认同”、“雨林书写”、“自然书写”、“文学的民族志与人文学或文化学”及“书写婆罗洲”,占五部十八篇,其他都是文学的外部研究,计三十五篇。在文本分析这个部分,一直以来,学界的研究较倾向于传统视角,即从文学反映现实为出发点。至于人文与文化层面的研究,基本上没有脱离史学界的一贯认知,即认为砂拉越的现实生活状况是落后的,不文明的,与西方探险家从东方主义视角看婆罗洲殊无二致。这种传统视角并无法概括砂华文学的全貌,尤其是

砂华文学在经历殖民主义现代性洗礼之后产生内在变化，不易被人察觉。吴岸（1991c），认为对于资本主义高度发展的西方国家，在文化的影响上，已经使落后国家的文化渐渐丧失其原有的民族特征。在国内，由于民族教育发展受挫折，更加速了这种变化的趋势。表现在文学上的，是一种在形式上否定民族性传统，一味崇洋媚外，在内容上脱离现实社会的倾向的文学的产生和扩张。这种文学强调世界性，否定地方性，强调现代性，否定传统性，强调人类共性，否定民族性（121）。回顾砂华文学，我们确实不难发现这类现象。作为殖民地的砂拉越，许多文学作品在创作内容方面显见有所求新，隐约看到一些作家因为殖民问题抑或是受西方现代性影响造成思想上的转变，作品中也呈现出创新的写作技巧与思想内容的革新。然而，这个部分的革新与演变仍少人触及，而它与后殖民社会的本质关系密切。

#### 1.4 研究动机与问题意识

在上文，可以发现前人对砂华文学的“现代性”视角的研究是非常缺乏的。为何会有这种偏颇？历史中，砂拉越是汶莱属地，前后经历白人拉者殖民、日本军国主义殖民、英政府殖民，历 122 年之久。在它加入马来西亚以后，长期被中央政府忽略，人们对它的印象往往只有热带雨林。在连续不断的殖民统治下，砂拉越历史究竟有没有经历现代时期？殖民对砂拉越产生什么影响，尤其是从现代内容的促成来看？这些问题将于第二章的“砂拉越殖民史与现代性的产生”部分进行讨论。另外，砂华文学创作，究竟有没有现代成分？它跟砂拉越历史又如何互动，以带出它的现代色彩？还是它全都是老旧的写作形式和思想？换句话说，它如何从思想内涵和表达技巧两个层面来看待砂华作品？这些问题都引起我的好奇。笔者将于第三章与第四章尝试探讨这些问题。

张景云在一次访谈中指出马华作者在现代性实践上欠明朗之处，他说：“在马来西亚很多所谓现实主义的文字或现代主义、现代派的文学，在这个观点上，美学的概念上并没有很明确的厘清，是一个基本上比较朦胧的态度。所以我说现代性方面就比较缺乏。”（苏燕婷，2007:5）。然而，自 20 世纪 90 年代中期以来，“现代性”概念逐渐形成理论界的一个关注热点，有关它的话语越来越流行，成了一个热门的话题，并成为学术界的文学理论架构。现代化的一个基本特征就是文化、思想、观念的现代性。砂拉越现代性的滥觞实际是在殖民主义时代酝酿开来，直到 1960 年代现代派文学的崛起，砂拉越现代主义正式走入文学史视野。在这之前的文学作品，它包含着抵抗和批判殖民主义的历史含义。这种来自左翼的抵抗和批判并没有使砂拉越摆脱现代性的历史逻辑。因此，笔者认为揭示砂拉越现代性问题将有助于拓展砂华文学史视野。

根据吴岸（1996），“各国的文化不可避免地将因为相互的融合而可能失却其原有的民族与传统特征，特别是第三世界的传统文化，如不努力保存，将可能被强势的文化所同化。因此，对于像我们这样的国家和地区来说，在寻求更开放的与更现代化的经济的同时，我们更重视我们文化的地方性、本土性与民族性的特征，更应该重视我们的传统，因为它们才能使我们在世界文化中有一席的地位，而一个民族文化的特征，哪怕是极其微小的，都是世界文化的构成部分，都能为世界文化添一分的内容。”（68）。这说明，厘清砂华文学中的现代性本质、面貌与表现方法是文学史未了的问题，必须予以正视，它究竟属于反抗现代性，或者是以反现代性的方式追求现代性？抑或两者兼有？这是值得我们进一步去深思与探讨的。

### 1.5 后殖民主义理论架构

随着殖民地纷纷独立，殖民时代已成为历史。然而，帝国主义的殖民性不因殖民政权的终结而消失。虽然殖民者已经不再以大规模武装侵略方式对殖民地进行掠夺和奴役，但它们在世界政治、经济、文化交往中仍然处于中心位置，主导着世界，尤其在全球化趋势的推波助澜之下，东方各国则处于世界的边缘和被决定的位置。

后殖民主义兴起的时间，学界有不同的看法。根据王瑞华（2006），一般认为后殖民主义在 19 世纪后半叶就已萌发，在 1947 年印度独立后开始出现的一种新意识和新理论。20 世纪初期的两位理论家，葛兰西（Antonio Gramsci）的“文化领导权”理论和法农（Frantz Fanon）的“民族文化理论”对后殖民主义的产生和发展起到了积极的推动作用。其后，米歇尔·福柯（Michel Foucault）的“话语”理论和“权力”理论，则成功为后殖民主义思潮的核心话题。而该理论的自觉和成熟是爱德华·赛义德（Edward W. Said）《东方主义》（1978）出版为标志。在赛义德之后，最重要的理论家有加亚特里·斯皮瓦克（Gayatri C. Spivak）、霍米·巴巴（Homi Bhabha）等（55）。

根据廖炳惠（2003），“后殖民”大致上指涉的是史碧瓦克（Gayatri C. Spivak）在 *Outside in the Teaching Machine* 此一著作中所主张的，“后殖民”的“后”（post）不一定指“之后”，而是由于殖民影响，产生两种社会文化的接触。许多从西方殖民文化传播到被殖民文化中，双方在实际执行和接受上有所落差。也就是霍米·巴巴（Homi Bhabha）从法农（Franz Fanon）《黑皮肤白面具》的概念中所伸延的“White but not quite”，以及他从拉冈（Jacques Lacan）有关认同危机和含混的认同结构，将自己的皮肤遗忘或白人化的方式，来戴上殖民者的面具，接受外来文化的移植与文化价值，并否定和扬弃本土理念（198）。

王润华（2001）认为后殖民文学是在帝国主义文化与本土文化互相影响、碰击、排斥之下产生的结果。所以后殖民文学或后殖民文学理论（post-colonial literary theory）中的“后殖民”的定义，与“独立后”（post-independence）或殖民主义之后（after colonialism）不同<sup>6</sup>，它是指殖民主义从开始统治那一刻到独立之后的今日的殖民主义与帝国霸权（19）。因为帝国统治虽然已远去，文化上的殖民主义，仍然继续存在，左右着我们的文化与思想意识。

根据张京媛（1995），后殖民有两种含义。一是时间上的完结：从前的殖民控制已经结束，另一个含义是意义的取代，即殖民主义已经被取代，不再存在。她认为，“殖民化”表现为帝国主义对‘不发达的’国家在经济上进行资本垄断、在社会与文化上进行‘西化’的渗透，移植西方的生活模式和文化习俗，从而弱化和瓦解当地居民的民族意识（10）。此外，她亦提出，什么是“现代”，怎么样界定“现代性”以及如何探讨现代性所带来的意识形态动向，是后殖民理论主要试图解答的问题（同前：14）。而根据廖炳惠（2003），Dipesh Chakrabarty 和 Achille Mbembe 也分别在 *Provincializing Europe* 与 *On the Postcolony* 两书针对“殖民论述”的统治提出建言，他们认为“现代性”已经在殖民地造成一种政治性的压抑，以全球性的普通方式，将当地社区的时间和历史记忆予以单一化，在这样的情况下，时间与空间会形成一种纠缠的关系，因此，廖炳惠认为我们在讨论殖民文化与脉络时，经常是必须与“现代性”相互对参的（43-44）。

毋庸置疑，旧的殖民者的离去，事实上殖民统治的阴魂乃至余毒却并没有随着殖民统治的结束而消失。这意味着独立后的殖民地仍持续使用某些殖民时期遗留下来的既存概念。在很多程度上，殖民主义的权利（力）、文化与话语结构仍然被保留了下来并得以延续。因此，在后殖民主义的权力结构里，被殖民者本身的文化特征、民族意识受到压制，导致自身的文化原质失真。当他们审视本土文化时，往往还不自觉地被殖民主义思想套住。如果说，殖民主义主要是对经济、政治、军事和国家主权等进行侵略、控制和干涉的话，那么，后殖民主义则是强调对文化、知识、语言和文化霸权方面的控制（王瑞华，2006：54-55）。这种殖民主义的影响，深入文学作品，便产生所谓后殖民文学<sup>7</sup>。

---

<sup>6</sup> 王润华认为若把“后殖民”等同于“独立后”或殖民主义之后就会造成误解，以为殖民主义的控制权在独立之后，就完全结束了。其实后殖民主义是指从开始统治那一刻到独立后的今日的殖民主义霸权（2001：78）。

<sup>7</sup> 艾勒克·博埃默指出：“后殖民文学”并不是指帝国之后才来到的文学，而是指对于殖民关系作批判性考察的文学。它是以这样或那样的方式抵制殖民主义视角的文字。后殖民作家为表现殖民地一方对所受殖民统治的感受，便从主题到形式对所有支持殖民化的话语——关于权力的神话，种族的等级划分，关于服从的意象等统统来一个釜底抽薪。因此，后殖民文学有一个很突出的特征，就是它对帝国统治下文化分治与文化排斥的经验（1998：3）。

在此论文中，笔者将运用后殖民理论中的拉岡观点，即认为被殖民者往往透过帝国主义的论述，由权力中心所发展出来对“他者”<sup>8</sup>的形象，将这个镜映中的理想自我（虚构的他者）予以内在化，来认知掌握自己。另外，根据廖炳惠（2003），不管是电影、教育或殖民传统的文化再现，“霸权”都居于主导性的位置。它以无形的方式来建构民族国家的文化属性和认同，所以挑战与批判“霸权”无所不在的支配性意识形态，就是后殖民研究者的关怀重点之一。因此，本文也从“霸权”的视角对文本进行探讨。除此之外，笔者也通过“凝视”的视角对文本进行诠释，以期了解透过他人与自我存在的关连如何构成对自我的再现，也就是经由这样的再现方式，突显其优越感。

在谈砂华文学“现代性”的同时，我们不应该遗忘砂拉越曾经被殖民的历史背景。其实，“现代性”的出现与砂拉越的现实历史有密切的关系。布洛克王朝统治砂拉越 105 年，其中的三年零八个月是日本统治期。后来，拉者（Rajah）<sup>9</sup>鉴于复兴困难，乃将砂拉越让渡给英国。1946 年，砂拉越正式成为英国殖民地。直到 1963 年 8 月 30 日，加入马来西亚脱离英国统治，前后共 17 年。砂拉越这段长达百多年被殖民的历史背景，深刻地烙在被殖民者的心中。对今日的砂拉越现实状况来说，殖民者的意识形态仍然深刻地支配着砂拉越人民的思想观念。换句话说，他们的思想逐渐被西方所影响，自身文化知识也逐渐被排挤或边缘化。根据石问亭（2007），“在信息、网际网络、交通发达的今天，不止于原住民，其他民族也同样受到外来意识的渗透、现代化的冲击，例如，华族也很难排除这些来自西方的影响。”（26）面对这种社会转型，有良知的知识份子往往对自身文化处境产生深刻的焦虑。因此，在批判的意义上使用后殖民理论更多是对我们自身命运的思考。

从五〇年代末起，本土作家，亦即在布洛克家族和英国殖民地上所谓“第一”居民身份<sup>10</sup>的作品，成为砂拉越后殖民自我表达形式内外的一支重要的生力军。这些作家最终的目的都围绕在维护民族和文化，强调对于历史的反思等。他们有更是在殖民统治下走过来，却没有从殖民历史中解放出来。为了填补自身的母语退化或文化失根而形成的空间，砂拉越作家寻求思想与创作技巧的革新以及对殖民者或侵略者历史进行再现。但，他们却不经意地挪用了所谓的“西方的形式”来写本地的故事，不断地把本土与侵略者的文化创造性地编成一体，不满足于既定的记载，形成了一种独有的混杂性。

---

<sup>8</sup> 笔者将于第三章对“他者”进行阐述。

<sup>9</sup> “统治者”之意。

<sup>10</sup> 按笔者，“第一”居民身份指的是土生土长的居民。

本文的研究主要采取文本分析，并置于“后殖民”理论架构探讨砂华文学的现代性内涵。要强调的是，笔者把写实主义与现代/后现代主义的作品分章来进行探讨，其中最主要原因是写实主义作品是以批判与反思现代性为主，审美为辅，而现代/后现代主义作品是以审美为主，即表现技巧最为突出。另外，写实主义作品呈现的内容倾向积极与进步，而现代/后现代主义作品所呈现的内容倾向消极与悲观。有鉴于此，笔者认为有必要将这两个源流的文学作品分开剖析。对于上述的文本研究，笔者将从现代性所涵盖的思想和审美意识与写作形式技巧两方面进行探讨与梳理。

## 参考文献

### 一、文本

晨露（1993）。《拉让江·梦一般轻盈》。诗巫：中华文艺社。

黑岩（1994）。《荒山月冷》。诗巫：砂拉越、诗巫中华文艺社。

——（2008）。《毒雨的传说》。诗巫：砂拉越、诗巫中华文艺社。

黄泽荣（1993）。〈奴英的抉择〉。载于林武聪（编）《石在：星座诗社文学奖作品选集（1987-1988）》（页 119-121）。古晋：砂拉越星座诗社。

鞠药如（1992）。《猫恋》。古晋：砂拉越星座诗社。

——（1994）。《泣犬》。诗巫：砂拉越华族文化协会。

李笙（1993）。《人类游戏模拟》。诗巫：中华文艺社。

李永平（2003）。〈拉子妇〉。见《（记日）迟——李永平自选集1968-2002》。（页51-62）。台北：麦田。

梁放（1989a）。《烟雨砂隆》。古晋：砂拉越华文作家协会。

——（1989b）。《玛拉阿姐》。古晋：砂拉越华文作家协会。

融融（1988a）。《逆旅》。古晋：砂劳越华文作家协会。

——（1988b）。《脉脉斜晖》。古晋：砂劳越华文作家协会。

——（1991）。《前路》。古晋：砂劳越华文作家协会。

——（2003）。《青山依旧在》。古晋：砂劳越华文作家协会。

吴岸（1985）。《我何曾睡着》。吉隆坡：铁山泥出版社。

——（1987）。《旅者》。古晋：砂劳越华文作家协会。

——（1988）。《盾上的诗篇》。吉隆坡：南风出版社。

- (1991a)。《达邦树礼赞》。砂拉越华文作家协会。
- (1991b)。《榴莲赋》。古晋：砂拉越华文作家协会。
- (1998b)。《生命存档》。古晋：砂拉越华文作家协会。
- 叶谁 (1988)。《一九六四》。吉隆坡：十方出版社。
- 张贵兴 (1985)。《顽皮家族》。台北：联合文学。
- (2000)。《猴杯》。台北：联合文学。
- (2001)。《我思念的长眠中的南国公主》。台北：麦田。
- (2006)。《群象》。台北：麦田。
- 张依苹 (2008)。《哭泣的雨林》。八打灵再也：有人出版社。

## 二、论述与评论类

Achille Mbembe. 2001. *On the Postcolony*. Berkeley: University of California Press.

阿沙曼 (2004)。〈璀璨年代文学的沧桑——拉让文学活动的回顾与探讨〉。载于陈大为、钟怡雯、胡金伦 (主编)《赤道回声》(页 644-656)。台北：万卷楼图书股份有限公司。

艾勒克·博埃默 (1998)。《殖民与后殖民文学》(盛宁、韩敏中译)。沈阳：辽宁教育出版社、牛津大学出版社。

安东尼·纪登斯、克里斯多福·皮尔森 (2002)。《现代性：纪登斯访谈录》(尹弘毅译)。台北：联经出版。

Appadurai, Arjun. 1996. *Modernity at Large: Cultural Dimensions of Globalization*. Minneapolis, Minn: University of Minnesota Press. 6.

巴特·穆尔-吉尔伯特 (2007)。《后殖民理论——语境、实践、政治》。南京：南京大学。

Berman, Marshall. 1983. *All That Is Solid Melts into Air: The Experience of Modernity*. London: Verso. 15.

- 蔡尚益（2009, 9月23日）。〈吴岸获中国当代诗魂金奖〉。《诗华日报》，文艺，C9版。
- 陈琮渊（2003, 6月）。〈马华文学中的历史想像初探——以张贵兴的《猴杯》为例〉。《亚太研究论坛》，20, 49-63。
- 陈大为、钟怡雯、胡金伦编（2004）。《马华文学读本 II：赤道回声》。台北：万卷楼。
- 陈大为（2006）。〈当代马华文学的三大板块〉。载于《思考的圆周率：马华文学的板块与空间书写》（页 56-82）。雪兰莪：大将。
- （2008）。〈婆罗洲图腾——砂华散文“场所精神”之建构〉。《华文文学》，4, 89-97。
- 陈芳明（2002）。《后殖民台湾——文学史论及其周边》。台北：麦田。
- （2011）。《台湾新文学史》。台北市：联经。
- 陈惠龄（2004）。〈张贵兴《群象》中雨林空间的展演〉。《高雄师大学报》，16, 273-292。
- 陈嘉明（2006）。《现代性与后现代性十五讲》。北京：北京大学。
- 陈鹏翔（1999）。〈论吴岸的诗歌理论〉。载于陈大为、钟怡雯、胡金伦（主编）《赤道回声》（页 383-394）。台北：万卷楼图书股份有限公司。
- 陈卫平（2003）。《影视艺术欣赏与批评》。山海：上海古籍。
- 陈燕棣（2007, 10月25日）。〈在地书写，在地的声音——东马作家书写婆罗洲〉。《星洲日报》，悦读周报第 67 期。
- 陈晓明（2002）。〈现代性与文学研究的新视野〉。《文学评论》，6, 95-106。
- 陈月桂（1991）。〈经验的波浪——论吴岸诗中由中国与西方传统所构成的独特思想〉。载于曾荣盛（编）《吴岸诗作评论集》（页 58-76）。吉隆坡：马来西亚翻译与创作协会。
- （1999）。〈吴岸的哲理诗〉。载于黄侯兴（编）《诗评家眼中的吴岸》（页 217-236）。北京：中国社会科学院侨联海外交流中心。

- 陈振声（1995，1月）。〈华人政党政治〉（黄顺柳译）。《资料与研究》，13，100-108。
- 陈忠、孟红梅（2003）。《后殖民理论的哲学反思》。《东南学术》，1，124-138。
- Dipesh Chakrabarty.2000. *Provincializing Europe:Postcolonial Thought and Historical Difference*.Princeton: Princeton University Press.
- 房汉佳（1996）。《砂拉越拉让江流域发展史》。诗巫：马来西亚诗巫民众会堂民族文化遗产委员会。
- （2001）。《砂拉越巴南河流域发展史》。古晋：砂拉越人民联合党总部研究与资料中心。
- 方修（1991）。〈吴岸著《达邦树礼赞》序〉。载于曾荣盛（编）《吴岸诗歌评论集》（页17-22）。吉隆坡：马来西亚翻译与创作协会。
- 福柯（1998）。〈何为启蒙〉。载于汪晖等（编）《文化与公共性》（页430）。北京：三联书店。
- 弗雷德里克·詹姆逊（2003）。〈对现代性的重新反思〉（王丽亚译）。《文学评论》，1，166。
- Giddens, Anthony.1990. *The Consequences of Modernity*. Cambridge. UK:Polity Press in association with Basil Blackwell. 4-6.
- 管宁（2001）。〈转型社会语境下的欲望书写与美感形态〉。《福建省社会主义学院学报》，4，55-57。
- 郭建军（1995年6月）。〈论梁放的小说〉。《马华文学》，3，8-13。
- 郭诗宁（1989，7月）。〈我看〈猫恋〉〉。《蕉风》，428，3-4。
- 古剑（1991）。〈一个马来西亚诗人的歌唱——《达邦树礼赞》读后〉。载于曾荣盛（编）《吴岸诗作评论集》（页23-37）。吉隆坡：马来西亚翻译与创作协会。
- Harvey,David.1990. *The Condition of Postmodernity: An Enquiry into the Origins of Cultural Change*. Oxford;Cambridge,Mass.: Basil Blackwell.

- 何乃健（1998, 3月）。〈盾上隐约的星辉——梁放散文中展现的睿思〉。《蕉风》，483, 7。
- 怀石濠（1989, 7月）。〈浮光掠影——试评〈猫恋〉〉。《蕉风》，428, 14 - 16。
- 黄妃（2002）。《反殖时期的砂华文学》。诗巫：砂拉越华族文化协会出版。
- 黄国宝（1991）。《草叶集（第2辑）》。诗巫：中华文艺社。
- 黄侯兴（1999）。《诗评家眼中的吴岸》。北京：中国社会科学院侨联海外交流中心。
- 黄锦树（2002）。〈漫游者、象征契约与卑贱物——论李永平的“海东春秋”〉。《中外文学》，30（10），24-41。
- （2003）。〈雨林梦土·传奇剧场——评张贵兴《猴杯》〉。载于《谎言或真理的技艺》（页441-443）。台北：麦田。
- （2004）。〈从个人的体验到黑暗之心：论张贵兴的雨林三部曲及大马华人的自我理解〉。载于陈大为、钟怡雯、胡金伦（主编）《赤道回声》（页481-492）。台北：万卷楼图书股份有限公司。
- 黄孟祚（1995）。〈巴当艾水坝徙置人民的前景〉。《资料与研究》，第13期。吉隆坡：华社资料研究中心。
- 吉登斯（2000）。《现代性后果》（田禾译）。江苏：译林出版社。
- 李欧梵（2000）。《现代性的追求》。北京：生活·读书·新知三联书店。
- （2001）。《上海摩登——一种新都市文化在中国 1930-1945》。北京：北京大学出版社。
- （2002）。《中国现代文学与现代性十讲》。上海：复旦大学出版社。
- 李瑞腾（2004）。〈诗巫当代华文新诗——以草叶七辑为主要考察对象〉。载于陈大为、钟怡雯、胡金伦（主编）《赤道回声》（页252-261）。台北：万卷楼图书股份有限公司。
- 廖炳惠编著（2003）。《关键词200》。台北：麦田。

- 廖冰凌（2005，12月）。〈民主化的情欲认知与实践：从男性形象论五四女性文学中的两性关系〉。《政大中文学报》，4, 155-182。
- 林建国（2002，3月）。〈盖一座房子〉。《中外文学》，30（10），42-73。
- （2004）。〈有关婆罗洲雨林的两种说法〉。载于陈大为、钟怡雯、胡金伦（主编）《赤道回声》（页458-480）。台北：万卷楼图书股份有限公司。
- 林开忠（2003，7月13日）。〈异族的再现？从李永平的《婆罗洲之子》与《拉子妇》谈起〉。《星洲日报》，文艺春秋。
- 林青青（2005）。《砂劳越伊班族的民俗、说唱艺术与中华文化色彩》。诗巫：砂拉越华族文化协会。
- 林武聪（1993）。《石在》。古晋：砂拉越星座诗社。
- （1995）。《云涌》。古晋：砂拉越星座诗社。
- 刘保昌（2001）。〈在爱与欲之间——论20世纪90年代小说的五种情爱书写〉。《人文杂志》，3, 91-95。
- 刘贵德（1981，10月12日）。〈浮光掠影二十载——由《蓝萤诗踪》到《绿踪诗网》〉。《砂劳越晚报》，星座第2期。
- 柳鸣九主编（1993）。《意识流》。北京：中国社会科学。
- 刘育龙（1997，6月6日）。〈试论吴岸诗所呈现的本地色彩〉。南洋文艺，C5。
- 刘子政（1987）。《砂拉越史事论丛》。诗巫：拉让出版社。
- 罗汉光（2000）。〈拉美现当代文学的整体意识与创新意识〉。《郴州师范高等专科学校学报》，5, 67-73。
- M. 卡利奈斯库（1991）。《现代性面面观》。上海：人民出版社。
- 马森（2005）。〈现代主义文学在台湾——二度西潮的美学向导〉。载于《战后初期台湾文学与思潮论文集》（页275）。台北：文津出版社。

- 马泰·卡林内斯库（1987）。《现代性的五副面孔》（周宪、许钧根据杜克大学出版社1987年版译出）。北京：商务印书馆。
- 麻特·卡利奈斯库（1977）。《现代性的几张脸：先锋、颓废、媚俗》。布鲁敏顿：印第安娜大学。
- 梦扬（1998）。〈星座诗社〉。《蕉风》，484，72-74。
- 彭瑞金（1998）。《文学评论百问》。台北市：联合文学。
- 逢增玉（2001）。〈现代性与中国现代文学的几个基本问题〉。长春：东北师范大学出版社。
- 彭志恒（1996，5、6月）。〈谈梁放的小说〉。《蕉风》，472，12。
- 钱谷融（1957，5月）。〈论“文学是人学”〉。《文艺月报》。
- 邱贵芬（2003）。〈落后的时间与台湾历史叙述——试探现代主义时期女作家创作里另类时间的救赎可能〉。载于《后殖民及其外》（页86）。台北：麦田。
- 丘立基 [吴岸]（2003）。《砂劳越史话》。古晋：黄文彬报业机构。
- 邵伯周（1993）。《人道主义与中国现代文学》。上海：远东出版社。
- 沈庆旺（2004）。〈雨林文学的回响——1970-2003年砂华文学初探〉。载于陈大为、钟怡雯、胡金伦（主编）《赤道回声》（页600-639）。台北：万卷楼图书股份有限公司。
- 史书美（2007）。《现代的诱惑：书写半殖民地中国的现代主义（1917-1937）》。南京：江苏人民出版社。
- 石问亭（1994）。〈焉知舞者之于舞乎？沈庆旺《加威安都》的表现与局限〉。载于沈庆旺《哭乡的图腾》（页138-163）。诗巫：中华文艺社。
- （2007）。〈存而不在——沈庆旺《蜕变的山林》〉。载于沈庆旺《蜕变的山林》（页184-200）。雪兰莪：大将出版社。
- 宋如珊（2006）。《从伤痕文学到寻根文学：文革后十年的大陆文学流派》。台北市：秀威资讯科技
- 苏燕婷（2007）。〈寻找马华现代文学〉。《中文人》，4，2-12。

- 田农（1990）。《森林里的斗争：砂拉越共产党组织研究》。轩尼诗道：香港东西文化事业。
- （1991，3月20日）。〈战后砂华文学的发展〉，见《马来西亚日报》。
- （1995a，6月）。〈砂华新文学概说〉。《马华文学》第三期，15-17。
- （1995b）《砂华文学史初稿》。诗巫：砂拉越华族文化协会。
- 田思（2003）。〈草木堪怜，山水何辜——谈砂拉越的环保诗〉。载于《沙贝的迴响》（页26-44）。吉隆坡：南大教育与研究基金会。
- （2006）。《马华文学中的环保意识（1989-1999）》。吉隆坡：大将出版社。
- 王德威（1998）。《如何现代，怎样文学？：十九、二十世纪中文小说新论》。台北市：麦田，城邦文化。
- （2001）。〈在群象与猴党的家乡——张贵兴的马华故事〉。载于张贵兴（著）《我思念的长眠中的南国公主》（页9-38）。台北：麦田。
- （2004）。〈原乡想像，浪子文学——李永平论〉。《江苏社会科学》，4，101-105。
- 王逢振主编（2004）。《詹姆逊文集第4卷：现代性、后现代性和全球化》。中国：人民大学。
- 汪晖（1994）。〈当代中国的思想状况与现代性问题〉。《20世纪中国文艺纵横》，7-22。
- （1997）。〈韦伯与中国的现代性问题〉。载于《汪晖自选集》（页1-35）。桂林：广西师范大学出版社。
- （2000）。《死火重温》。北京：人民文学。
- 王宁、薛晓源（1998）。《全球化与后殖民批评》。北京：中央编译出版社。
- 王瑞华（2006）。《殖民与先锋：中国痛苦》。北京：社会科学文献出版社。

- 王润华（2001）。《华文后殖民文学—中国、东南亚的个案研究》。上海：学林。
- 王涛编（2013）。《诗评吴岸——诗作评论、访谈、特写》。古晋：砂隆印务有限公司。
- 温任平（1974）。〈血婴——写在《大马诗选》编后〉。载于《大马诗选》（页303-304）。美罗：天狼星诗社。
- 温祥英（1989年7月）。〈我看猫恋〉。《蕉风》，428，5-9。
- Williams, Raymond. 1989. *The Politics of Modernism: Against the New Conformists*. London: Verso.
- 吴岸（1991c）。《马华文学的再出发》。古晋：马来西亚华文作家协会。
- （1995）。《九十年代马华文学展望》。古晋：砂拉越华文作家协会。
- （1996）。〈《砂华文学史初稿：评议》〉。《马华文学》，4，67-69。
- （2004）。《坚持与探索》。古晋：砂拉越华文作家协会。
- （2013）。《吴岸序跋集》。古晋：砂拉越华文作家协会。
- 吴凤斌（1993）。《东南亚华侨通史》。中国：福建人民。
- 夏祖焯（2007）。《近代外国文学思潮》。台北市：联合文学。
- 小黑（1989，7月）。〈猫恋为何〉。《蕉风》，428，13。
- 小双（1991，1月1日）。〈从未露的孤单到失群的觉醒：记星座诗社座谈会“暮然回首”〉。《国际时报·新年特刊》，页1A，8A。
- 许俊雅（2004）。〈台湾现代小说导读〉。载于《现代小说读本》（页21-33）。台北市：扬智文化。
- 杨锦扬（1991，12月24日）。〈重组的诗空〉。《诗华日报》，文艺坊。
- （1992，2月9日）。〈“写实主义”文学走在康庄大道——初窥拉让江畔诗人吴岸的诗〉。《诗华周刊》，本地文艺版，第9版。
- 羊炎（1989，7月）。〈猫恋：章三解读〉。《蕉风》，428，10。

- 叶勤（1998，4月19日）。〈爬格子路上点滴心声〉。《国际周报》，文房版，4-5。
- 于尔根·哈贝马斯（2004）。《现代性的哲学话语》。江苏：译林出版社。
- 于尔根·哈贝马斯等著，周宪编（2006）。《文化现代性精粹读本》。北京：中国人民大学出版社。
- 余禺（2007）。〈生长在北婆罗洲的诗歌植物——读马来西亚华裔诗人吴岸的诗〉。《世界华文文学论坛》，3，46-50。
- 曾荣盛编（1991）。《吴岸诗作评论集》。吉隆坡：马来西亚翻译与创作协会。
- 曾希邦（1989，7月）。〈供证〉。《蕉风》，428，3-4。
- 詹闵旭（2007）。〈罪/醉城——论李永平的《海东青》〉。载于《2006青年文学会议论文集：台湾作家的地理书写与文学体验》（页395-412）。台南市：国家台湾文学馆筹备处、台北市：财团法人台湾文学发展基金会。
- 张光达（2001）。《风雨中的一支笔》。吉隆坡：大将事业社。
- （2009）。《马华现代诗：论时代性质与文化属性》。台北市：秀威资讯科技。
- 张京媛（1995）。《后殖民理论——与文化认同》。台北：麦田。
- 张锦忠（2002）。〈在那陌生的城市：漫游李永平的鬼域仙境〉。《中外文学》，30（10），12-23。
- 张科荣（2004）。〈知识权力与后殖民主义文化霸权〉。《广西社会科学》，第1期（总第103期），185-186。
- 张双英（2005）。〈战后台湾文学界的第一波西方文学思潮——现代主义与新批评〉。《战后初期台湾文学与思潮论文集》（页240）。台北：文津出版社。
- 张素贞（1986）。《细读现代小说》。台北：东大图书。
- 张永修（1997，6月6日）。〈静听榴槿落地的声音，在深夜里〉。南洋文艺，C5。

- 张治国（2006）。〈消解诗意的形而下欲望书写——大众文学粗鄙化倾向批判〉。《普阳学刊》，3，105。
- 甄供编（2003）。《说不尽的吴岸》。加影：董教总教育中心。
- （2004）。《生命的延续——吴岸及其作品研究》。加影：新纪元学院学术研究中心。
- 郑琇方（2007，4月）。〈怵：一个贱斥的过程——论李永平小说中的主体建构〉，载于林明昌、周煌华（编），《视野与互涉：世界华文文学论文集》（页118-140）。台北：唐山出版社。
- 钟怡雯（2006）。〈论砂华自然写作的在地视野与美学建构〉，载于钟怡雯《灵魂的经纬度——马华散文的雨林和心灵图景》（页132-167）。雪兰莪：大将出版社。
- 钟宗宪（2004）。〈写实主义〉。载于许俊雅、应凤凰、钟宗宪（编）《现代小说读本》（页133）。台北：扬智文化。
- 周翠娟（1996）。《砂华文学团体简介》。诗巫：中华文艺社。
- 周靖波（2001，1月19日）。〈梁放小说散论〉。《国际时报》，世纪风。
- 周靖波（2013）。〈吴岸诗歌的价值取向〉，载于王涛《诗评吴岸——诗作评论、访谈、特写》（编），页234-241。
- 周宪（1999）。〈现代性的张力——现代主义的一种解读〉。《文学评论》1，129。
- 周宪主编（2006）。《文化现代性——精粹读本》。北京：中国人民大学出版社。
- 朱崇科（2004）。《本土与纠葛——边缘放逐·南洋虚构·本土迷思》。台北：唐山。
- （2006，6月）。〈雨林美学与南洋虚构：从本土话语看张贵兴的雨林书写〉。《亚洲文化》（新加坡），30，134-152。
- （2008，4月28日）〈想象中国的吊诡：暴力再现与身份认同——以高行健、李碧华、张贵兴的小说书写为中心〉。《扬子江评论》，2，87-92。

朱芳玲（2010）。《六〇年代台湾现代主义小说的现代性》。台北：台湾学生书局公司。

朱寿桐（1998）。《中国现代主义文学史》上卷。江苏：教育出版社。

庄华兴（2011）。〈浪子的归返：论李永平小说中的父文母语与族群语言政治〉。载于陈琮渊、吴诒赐（编）《传承与创新——砂拉越华人社会论述》（页 35-50）。诗巫：砂拉越华族文化协会。

邹获帆（2013）。〈一部有特色的诗〉。载于王涛（编）《诗评吴岸——诗作评论、访谈、特写》（页 23-29）。古晋：砂隆印务有限公司。

### 三、学位论文

孙福盛（2008）。《雨林书写的生态伦理和生态美学——田思与东马华文作家绿色诗派研究》。未出版硕士论文，南京大学，马来西亚韩江学院。

郑琇方（2004，4月）。〈以父之名？——论李永平《拉子妇》中的族群认同及其建构〉。论文发表于新世纪华人文学与文化国际研讨会。亚罗士打：吉玻潮州会馆。

### 四、电子文献：

陈旭光（2005，1月31日）。〈抒情的诗意、解构的意向与感性主体性的崛起——试论第六代导演的“现代性”问题〉。线上检索日期：2013年2月10日。  
网址：  
<http://xb.hznu.edu.cn/hsdxba/oa/article.aspx?type=view&id=20050112>

陈允元（2006）。〈葳蕤的耻丘-窥视张贵兴雨林图象的“性”与“兽”〉。线上检索日期：2007年12月10日。网址：  
<http://homepage.ntu.edu.tw/~ntugitl/students/dissert/07.pdf>

黄国宝（无）。〈从文学活动的寥落：看砂华文学的发展〉。犀鸟天地。线上检索日期：2009年6月12日。网址：  
<http://www.hornbill.cdc.net.my/1998/weekp/content1.txt>

- 黄裕斌（2006，12月24日）。〈砂华现代文学的滥觞与转型：星座诗社考察〉。佛光大学世界华文文学研究中心。线上检索日期：2009年6月12日。网址：  
[http://www.fgu.edu.tw/~wclrc/drafts/Malaysia/huang-yu-bing/huang-yu-bing\\_01.htm](http://www.fgu.edu.tw/~wclrc/drafts/Malaysia/huang-yu-bing/huang-yu-bing_01.htm)
- 江慧娟（2004年12月12日）。〈非马及其现代诗研究〉。文心社。线上检索日期：2007年12月28日，网址：  
<http://www.wenxinshe.org/040sp3/ReadNews.asp?NewsID=7163>
- 简文志（2004，4月3日）。〈张贵兴小说的叙述辩证—兼以想像旅台马华文学的未来〉。佛光大学网站。线上检索日期：2013年5月24日，网址：  
[http://www.fgu.edu.tw/~wclrc/drafts/Taiwan/jian-wen-zhi/jian-wen-zhi\\_06.htm](http://www.fgu.edu.tw/~wclrc/drafts/Taiwan/jian-wen-zhi/jian-wen-zhi_06.htm)
- 李君（2006，9月11日）。〈汶莱事变（下）：汶莱政变失败，殖民地政府严打左营〉。线上检索日期：2013年6月3日，网址：  
<http://www.intimes.com.my/write-html/06bau54.htm>
- 刘汉田（2011，8月20日）。〈“阶梯诗”的创造者——马雅可夫斯基〉。刘汉田书法艺术。线上检索日期：2013年8月2日，网址：  
<http://blog.sinovision.net/home.php?mod=space&uid=46046&do=blog&id=94014>
- 刘莹（2011，9月28日）。〈弗洛伊德心理学说〉。39健康网。线上检索日期：2013年6月2日，网址：<http://xl.39.net/baike/2011928/1817014.html>
- 聂明（1998）。〈砂华文坛的危机？〉。犀鸟天地。线上检索日期：2009年6月12日。网址：  
<http://hornbill.cdc.net.my/1998/Nimen/nimen01.txt>
- 彭文祥（2008）。〈理论与阐释：审美现代性研究三题〉。哲学中国网。线上检索日期：2013年4月22日。网址：  
[http://www.philosophy.org.cn/article\\_info.aspx?n=20120411180907087157](http://www.philosophy.org.cn/article_info.aspx?n=20120411180907087157)
- 孙希（2011，1月9日）。〈漫谈现代主义、后现代主义和现实主义〉。随笔南洋网。线上检索日期：2013年5月7日。网址：  
[http://www.sgwritings.com/59393/viewspace\\_38377.html](http://www.sgwritings.com/59393/viewspace_38377.html)